

Razglas.

C. kr. ministrstvo za notranje stvari je proglasilo z odlokom z dne 11. novembra 1914, št. 15.504/M. I., na podlagi določb § 1. cesarske naredbe z dne 25. julija 1914, št. 155 drž. zak., da stoji tovarna za usnje tvrdke **Karl Pollak v Ljubljani** pod državnim varstvom do preklica, najdalje pa za čas vojne.

Opozarja se na sledeče paragrafe zgoraj navedene cesarske naredbe:

§ 1. Minister za notranje stvari lahko proglasi podjetja, ki so posebne važnosti za državne namene ali za javni blagor, za podjetja, ki stojé pod državnim varstvom.

§ 2. Javni uradnik, uslužbenec državnega obrata, uslužbenec železnice, plovstvenega podjetja ali podjetja, ki stoji pod državnim varstvom, ki se z drugimi vred v namenu, motiti službo ali obrat, brani izpolnjevati svoje dolžnosti, bodisi popolnoma ali deloma ali jih sploh ne izpolnjuje ali opravlja svoje delo na tak način, ki utegne ovirati službo ali obrat, se kaznuje zaradi pregreška s hudim zaporom od šestih tednov do enega leta.

§ 3. 1.) Kdor uporablja proti drugemu strašilno sredstvo ali silo, da bi dosegel, razširil ali siloma izvršil dogovor, ki ima namen motiti javno službo v državnem obratu ali obrat železnice, plovstvenega podjetja ali podjetja, ki stoji pod državnim varstvom, s takim nepravilnim obnašanjem, kakor ga ima § 2. v mislih,

2.) kdor v namenu, da bo motil tako službo ali tak obrat, poškoduje obratna sredstva ali obratne naprave ali jih odteguje uporabi, se kaznuje radi pregreška s hudim zaporom od šestih tednov do enega leta.

§ 5. al. 1. Če je katero v §§ 2. do 4. navedenih dejanj spravilo v nevarnost vojaške interese monarhije ali zaveznikove, je prisoditi hud zapor od treh mesecev do treh let.

§ 8. al. 2. Vse osebe, ki so v obratu ali podjetju stalno ali začasno zaposlene, veljajo za uslužbenice.

Mestni magistrat ljubljanski,

dne 20. novembra 1914.

Županov namestnik:

Dr. Zarnik.

Kundmachung.

Das k. k. Ministerium des Innern hat mit Erlaß vom 11. November 1914, Zl. 15.504/M. I., auf Grund der Bestimmungen des § 1 der kaiserlichen Verordnung vom 25. Juli 1914, R.-G.-Bl. Nr. 155, die Lederfabrik der Firma **Karl Pollak in Laibach** bis auf Widerruf, längstens für die Kriegsdauer, als staatlich geschützte Unternehmung zu erklären befunden.

Es wird auf folgende Paragraphe der obangeführten kaiserlichen Verordnung aufmerksam gemacht:

§ 1. Das Ministerium des Innern kann Unternehmungen, die für die Zwecke des Staates oder für das öffentliche Wohl besonders wichtig sind, für staatlich geschützte Unternehmungen erklären.

§ 2. Der öffentliche Beamte, der Bedienstete eines Staatsbetriebes, der Bedienstete einer Eisenbahn, eines Schiffahrtsunternehmens oder einer staatlich geschützten Unternehmung, der im Vereine mit anderen in der Absicht, den Dienst oder Betrieb zu stören, die Erfüllung seiner Pflichten ganz oder zum Teile verweigert oder unterläßt, oder seine Arbeit in einer Weise verrichtet, die geeignet ist, den Dienst oder Betrieb zu erschweren, wird wegen Vergehens mit strengem Arreste von sechs Wochen bis zu einem Jahre bestraft.

§ 3. 1.) Wer gegen einen anderen ein Mittel der Einschüchterung oder Gewalt anwendet, um eine Verabredung zustande zu bringen, die daran gerichtet ist, durch ein pflichtwidriges Verhalten der im § 2 angeführten Art den öffentlichen Dienst, den Dienst in einem staatlichen Betriebe oder den Betrieb einer Eisenbahn, eines Schiffahrtsunternehmens oder einer staatlich geschützten Unternehmung zu stören;

2.) wer in der Absicht, einen solchen Dienst oder Betrieb zu stören, Betriebsmittel oder Betriebseinrichtungen beschädigt oder der Benützung entzieht, wird wegen Vergehens mit strengem Arreste von sechs Wochen bis zu einem Jahre bestraft.

§ 5, alinea 1. Sind durch eine der in den §§ 2 bis 4 angeführten Handlungen die militärischen Interessen der Monarchie oder eines Bundesgenossen gefährdet worden, so ist auf strengen Arrest von drei Monaten bis zu drei Jahren zu erkennen.

§ 8, alinea 2. Alle in einem Betriebe oder Unternehmen dauernd oder vorübergehend beschäftigten Personen sind als Bedienstete anzusehen.

Stadtmagistrat Laibach,

am 20. November 1914.

Der Bürgermeister-Stellvertreter:

Dr. Zarnik.